



Where should I go to receive healthcare?

Information for asylum seekers and undocumented migrants

Var ska jag söka vård?

Information för asylsökande och personer som är i Sverige utan tillstånd.



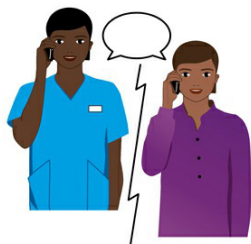
Are you in need of medical treatment and don't where to turn to, or if you cannot speak Swedish, you can call the care guides phone +46 650 925 35. The care guides are nurses who can speak English. They will help you to contact a health center to make an appointment. Tell us if you need an interpreter.

Behöver du vård och inte vet vart du ska vända dig, eller om du inte kan prata svenska, kan du ringa vårdvägvisarna på telefon +46 650 925 35. Vårdvägvisarna är sjuksköterskor som kan prata engelska. De hjälper dig att kontakta en hälsocentral för att boka en tid. Berätta om du behöver en tolk.



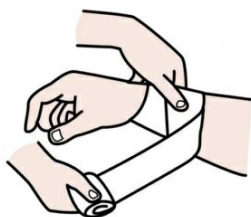
The website 1177.se provides information about health and medical care in different languages. You can also find the location of your closest local healthcare centre or emergency ward.

På webbplatsen 1177.se kan du få information om hälsa och sjukvård på olika språk. Du kan också hitta var din närmaste vårdcentral eller akutmottagning ligger.



You can also call the telephone number 1177. This will put you in contact with nurse. The phone service is open 24 hours a day, 365 days a year.

Du kan också ringa telefonnummer 1177. Då får du prata med en sjuksköterska. Du kan ringa alla dagar, dygnet runt.



The nurse you speak to will give you advice and help on how to care for your illness or injury at home. Before the call ends, the nurse will inform you as to whether or not you need to seek medical care and where and when you should go to get it.

Sjuksköterskan ger dig råd och hjälp med hur du kan ta hand om sjukdomen eller skadan hemma. Innan samtalet avslutas informerar sjuksköterskan dig om du behöver söka vård, vart du ska vända dig och när.



For most injuries and illness, you should contact your local healthcare centre. For example, your local healthcare centre can help you if you have a long-running fever, allergies, or want to quit smoking.

Du ska gå till en vårdcentral för de flesta skador och sjukdomar. Vårdcentralen kan till exempel hjälpa dig om du har haft feber länge, har allergi eller vill sluta röka.



Your local helathcare centre can also help you if you have mental health problems. They can provide you with support and someone to talk to.

Vårdcentralen kan också hjälpa dig om du har psykiska problem. Du kan få stöd och någon att prata med.



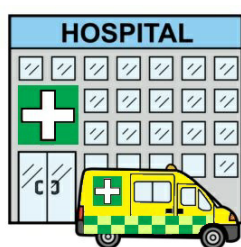
Your local healthcare centre will put you in contact with the right healthcare provider if you need more specialised care. In such cases, the healthcare centre staff will contact the clininc for you. This is known as a referral.

Vårdcentralen hjälper dig vidare om du behöver mer specialiserad sjukvård. Då kontaktar vårdcentralen en annan mottagning. Detta kallas remiss.



Local healthcare centres are often open on weekdays from morning to afternoon. During evenings, nights and weekends/holidays, you are welcome to visit an out-of-hours clinic. There you will receive help if you have a problem that can't wait until the next day.

Vårdcentraler är ofta öppna på vardagar från morgon till eftermiddag. På kvällar, nätter och helger kan du gå till en öppen jourcentral eller jourmottagning. Där får du hjälp om du har ett problem som inte kan vänta tills nästa dag.



In the case of critical illness or injury, you should visit the emergency ward of a hospital. Examples of critical conditions include acute chest pain, paralysis, broken bones and large wounds.

Vid akuta sjukdomar eller skador ska du åka till en akutmottagning på ett sjukhus. Exempel på akuta tillstånd är akut smärta i bröstet, förlamning, benbrott och stora sår.



You can also turn to an emergency department in cases of acute psychiatric conditions. Do not go to the emergency department with minor problems. In such a case, you should contact a health center for help.

Du kan också vända dig till en akutmottagning vid akuta psykiatriska tillstånd. Åk inte till akutmottagningen med lättare problem. Då ska du kontakta en vårdcentral för att få hjälp.



Call 112 if the situation is critical or if someone's life is in danger. You can get help from an interpreter over the phone, if needed.

Ring 112 vid en akut situation och om någons liv är i fara. Du kan få hjälp av en tolk via telefon om det behövs.



Health care and prescription medicine are free for children up to the age of 20. For people over the age of 20, there is fee.

Hälso- och sjukvård och medicin på recept är gratis för barn till och med 20 år. För personer över 20 år kostar det pengar.



Read more about care in Gävleborg at the website
1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg



Läs mer om vård i Gävleborg på **1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg**